

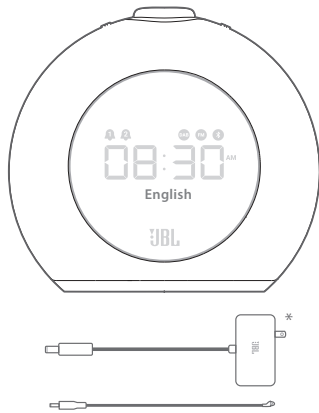


# HORIZON 2 DAB



Quick Start Guide

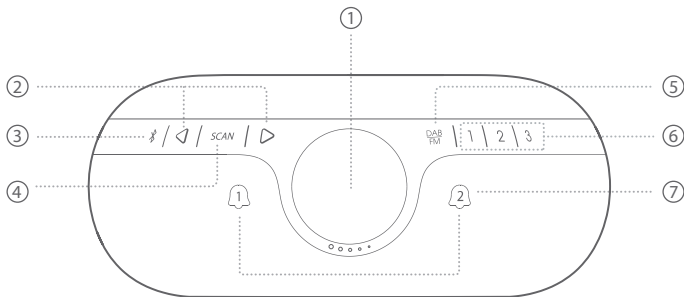




- EN** \* Power cord quantity and plug type vary by regions.
- DA** \* Strømlængden og stiktype varierer efter region.
- DE** \* Anzahl und Steckertyp des Netzkabels weichen je nach Region ab.
- EL** \* Ο αριθμός καλωδίων τροφοδοσίας και ο τύπος βυσμάτων διαφέρουν ανάλογα με την περιοχή.
- ES** \* El número y el tipo de cables de alimentación puede variar según la región.
- FI** \* Virtajohtojen määrä ja liitäntätyyppi vaihtelevat alueittain.
- FR** \* Le nombre de cordons secteur et les types des prises varient selon les régions.
- HU** \* A tápkábel mennyisége és a csatlakozó típusa régióként változik.
- IT** \* Il numero dei cavi di alimentazione e il tipo di spina variano da regione a regione.
- NL** \* Aantal netsnoeren en type stekker is afhankelijk van de regio.
- NO** \* Antall strømkabler og kontakter varierer mellom områder.
- PL** \* Ilość przewodów zasilających i rodzaj wtyczki różni się w zależności od regionu.
- PT-BR** \* O cabo de alimentação e o tipo de tomada variam de região para região.
- SV** \* Antalet strömkablar och kontakttyp varierar i olika regioner.
- TR** \* Güç kablosu miktarı ve fiş tipi bölgelere göre farklılık gösterir.
- RU** \* Длина шнура питания и тип вилки зависит от региона.
- ZH-CN** \* 电源线数量和插头类型因地区而异。
- ZH-TW** \* 電源線數量 and 插頭類型因地區而不同。
- ID** \* Jumlah kabel daya dan jenis steker berbeda-beda berdasarkan wilayah.
- JP** \* 電源コードの数量およびプラグのタイプは地域によって異なります。
- KO** \* 전원 코드 수량 및 플러그 타입은 지역에 따라 다릅니다.
- MM** \* ပါဝါကြိုးအရေအတွက်၊ ဝလပ်အမျိုးအစားနှင့် မိုက်ကရိုဖုန်းအရေအတွက်တို့သည် ဒေသများအလိုက် အပြောင်းအလဲရှိသည်။
- TH** \* ปริมาณสายไฟและชนิดปลั๊กแตกต่างกันไปตามภูมิภาค
- VN** \* Số lượng dây nguồn và loại phích cắm khác nhau tùy theo khu vực.
- AR** \* تختلف كمية كبل الطاقة ونوع القابس حسب المناطق.
- HE** \* כמות כבלי החשמל ותו ה תקוע משתנה בהתאם לאזור.



## BUTTONS



### EN BUTTONS

- ①: Rotate: Volume / Time & Alarm setting  
Press: Snooze / Light on/off / Confirm setting
- ②: Radio manual tuner
- ③: Bluetooth on/off
- ④: Radio auto tuner
- ⑤: DAB / FM radio
- ⑥: Radio preset
- ⑦: ALARM 1 / 2

### DA KNAPPER

- ①: Roter: Indstilling af lydstyrke / klokkeslæt og alarm  
Tryk: Slumre / Lys tænd/sluk / Bekræft indstilling
- ②: Manuel kanalvælger
- ③: Bluetooth TIL/FRA
- ④: Automatisk kanalvælger
- ⑤: DAB / FM-radio
- ⑥: Radio forindstilling
- ⑦: Alarm 1/2

**DE TASTEN**

- ① : Drehen: Lautstärke / Uhrzeit- und Alarmeinstellung  
Drücken: Schlummern / Licht ein/aus / Einstellung bestätigen
- ② : Manueller Radio-Tuner
- ③ : Bluetooth EIN/AUS
- ④ : Automatischer Radio-Tuner
- ⑤ : DAB / UKW-Radio
- ⑥ : Radio-Voreinstellung
- ⑦ : Alarm 1 / 2

**EL ΠΛΗΚΤΡΑ**

- ① : Περιστροφή: Ρύθμιση έντασης ήχου / ώρας & ξυπνητηρίου  
Πατήστε: Αναβολή / Άναμμα - Σβήσιμο φωτισμού / Επιβεβαίωση ρύθμισης
- ② : Ραδιόφωνο με χειροκίνητο συντονισμό σταθμών
- ③ : Bluetooth ENERG./ΑΠENERG.
- ④ : Ραδιόφωνο αυτοκινήτου
- ⑤ : Ραδιόφωνο DAB / FM
- ⑥ : Προεπιλογή ραδιοφώνου
- ⑦ : Ξυπνητήρι 1 / 2

**ES BOTONES**

- ① : Girar: Ajuste del volumen/hora y alarma  
Pulsar: Posponer / Encender y apagar la luz / Confirmar ajuste
- ② : Sintonizador de radio manual
- ③ : Bluetooth encendida/apagada
- ④ : Sintonizador de radio automático
- ⑤ : DAB / Radio FM
- ⑥ : Predefinido de radio
- ⑦ : Alarma 1/2

**FI PAINIKKEET**

- ① : Kierto: Äänenvoimakkuus / Aika- ja herätysasetus  
Paina: Torkku / Valo päällä/Pois päältä / Vahvista asetust
- ② : Radion manuaaliviritys
- ③ : Bluetooth PÄÄLLE/POIS
- ④ : Radion automaattiviritys
- ⑤ : DAB / FM-radio
- ⑥ : Radion esiasetukset
- ⑦ : Herätys 1 / 2

**FR BOUTONS**

- ① : Faire pivoter : volume / réglage heure et alarmes  
Pression : Snooze / marche/arrêt éclairage / confirmation de réglage
- ② : Tuner radio manuel
- ③ : Marche/arrêt Bluetooth
- ④ : Tuner radio auto
- ⑤ : Radio DAB / FM
- ⑥ : Préréglage radio
- ⑦ : Alarme 1 / 2

**HU GOMBOK**

- ① : Forgatásra: Hangerő/Idő és ébresztő beállítása  
Lenyomásra: Szundi / Fény be-/kikapcsolása / Beállítás megerősítése
- ② : Rádió kézi hangolása
- ③ : Bluetooth BE/KI
- ④ : Rádió automatikus hangolása
- ⑤ : DAB / FM rádió
- ⑥ : Mentett rádióállomások
- ⑦ : Ébresztő 1/2

**IT PULSANTI**

- ① : Rotazione: Impostazione Volume / Ora & Sveglia  
Pressione: Snooze / Luce accesa/spenta /Conferma impostazione
- ② : Sintonizzatore radio manuale
- ③ : Bluetooth ON/OFF
- ④ : Sintonizzatore radio automatico
- ⑤ : Radio DAB / FM
- ⑥ : Memorie radio
- ⑦ : Sveglia 1 / 2

**NL KNOPPEND**

- ① : Roteren: volume / tijd & alarminstelling  
Indrukken: Sluimer / Licht aan/uit / Bevestig instelling
- ② : Handmatige radio-tuner
- ③ : Bluetooth AAN/UIIT
- ④ : Autotuner voor radio
- ⑤ : DAB / FM-radio
- ⑥ : Voorinstelling radio
- ⑦ : Alarm 1 / 2

**NO KNAPPER**

- ① : Drei: Volum / tids- og alarminnstilling  
Trykk på: Slumreknapp / lys på/av / bekreft innstilling
- ② : Manuell kanalvelger
- ③ : Bluetooth AV/PÅ
- ④ : Automatisk kanalvelger
- ⑤ : DAB / FM-radio
- ⑥ : Forhåndsinnstilte kanaler
- ⑦ : Alarm 1/2

**PL PRZYCISKI**

- ① : Zamiennie: Głośność / ustawienia godziny i alarmu  
Naciśnij: Drzemka / wł./wyl. światła / potwierdzenie ustawień
- ② : Ręczny tuner radiowy
- ③ : Bluetooth WŁ./WYŁ.
- ④ : Automatyczny tuner radiowy
- ⑤ : Radia DAB / FM
- ⑥ : Programowanie radia
- ⑦ : Alarm 1 / 2

**PT-BR BOTÕES**

- ① : Gire para ajustar o volume, a data ou a hora  
Pressione para ativar a soneca, ligar ou desligar a iluminação ou confirmar configurações
- ② : Sintonia do rádio
- ③ : Liga/Desliga Bluetooth
- ④ : Sintonia automática do rádio
- ⑤ : Rádio DAB ou FM
- ⑥ : Salvar estação
- ⑦ : Alarme 1 e 2

**SV KNAPPAR**

- ① : Vrid: Inställning av volym, tid och larm  
Tryck på: Snooze / Ljus på/av / Bekräfta inställning
- ② : Manuell kanalväljare
- ③ : Bluetooth PÅ/AV
- ④ : Automatisk kanalväljare
- ⑤ : DAB / FM radio
- ⑥ : Radioförinställning
- ⑦ : Larm 1 / 2



## TR DÜĞMELER

- ①: Döndür: Ses Seviyesi / Zaman & Alarm ayarı  
Bas: Erteleme / Işık Açık / Kapalı / Ayarı onaylayın
- ②: Radyo manuel ayar
- ③: Bluetooth AÇIK/KAPALI
- ④: Radyo otomatik ayar
- ⑤: DAB / FM radyo
- ⑥: Radyo ön ayarı
- ⑦: Alarm 1 / 2

## RU КНОПКИ

- ①: Поворот: Настройка громкости/ ремени и будильника  
Нажатие: отложить / включить/выключить свет / подтвердить настройку
- ②: Ручной поиск радиостанций
- ③: Включение/отключение блютуотн
- ④: Автоматический поиск радиостанций
- ⑤: DAB / FM-радио
- ⑥: Предустановка радио
- ⑦: Выбор будильника 1 или 2

## ZH-CN 按钮

- ①: 旋转: 音量/时间和闹钟设置  
按动: 贪睡/照明开启/关闭/设置确认
- ②: FM手动调谐
- ③: 蓝牙开启/关闭
- ④: FM自动调谐
- ⑤: DAB / FM 无线电广播
- ⑥: 电台预设
- ⑦: 闹钟 1 / 2

## ZH-TW 按鈕

- ①: 旋轉: 音量 / 時間與鬧鐘設定  
按下: 貪睡 / 燈光開啟/關閉 / 確認設定
- ②: 收音機手動調諧器
- ③: 藍牙開/關
- ④: 收音機自動調諧器
- ⑤: DAB / FM 收音機
- ⑥: 收音機預設
- ⑦: 鬧鐘 1 / 2

## ID TOMBOL-TOMBOL

- ①: Putar: Pengaturan Volume/Waktu & Alarm  
Tekan: Tunda / Lampu Nyala/Mati/  
Konfirmasi pengaturan
- ②: Penala manual radio
- ③: Bluetooth NYALA/MATI
- ④: Penala otomatis radio
- ⑤: Radio DAB / FM
- ⑥: Preset radio
- ⑦: Alarm 1/2

## JP ボタン

- ①: 回す: 音量/時間とアラームの設定  
押す: スヌーズ/ライトのオン・オフ/  
設定の確認
- ②: 手動チューニングボタン
- ③: Bluetoothオン/オフ
- ④: 自動スキャンボタン
- ⑤: DAB/FM局の決定
- ⑥: ラジオ局のプリセット
- ⑦: アラーム 1/2

**KO** 버튼

- ①: 회전하기: 볼륨 / 시간 및 알람 설정  
누르기: 다시 알림 / 조명 켜기/끄기 /  
설정 확인
- ②: 라디오 수동 튜너
- ③: Bluetooth 켜기/끄기
- ④: 라디오 자동 튜너
- ⑤: DAB / FM 라디오
- ⑥: 라디오 프리셋
- ⑦: 알람 1 / 2

**MM** ခလုတ်များ

- ① လှည့်ချိန်ညှိရန်- အသံအရှိန်အမြင့် / အချိန်နှင့် နာရီနှိုးစက်  
ဆက်တင်  
ချိန်ညှိရန်ဖိနှိပ်ပါ- ခေတ္တမှေးစက်ခြင်း / ဇီးဖွင့်ခြင်း/ပိတ်ခြင်း/  
ဆက်တင် အတည်ပြုမည်
- ② ရေဒီယိုလိုင်း ချိန်ညှိခလုတ်
- ③ Bluetooth ဖွင့် / ပိတ်ပါ
- ④ ရေဒီယိုလိုင်း အလိုအလျောက် ချိန်ညှိခလုတ်
- ⑤ DAB / FM ရေဒီယို
- ⑥ ကြိုတင်သတ်မှတ်ထားသည့် ရေဒီယိုလိုင်း
- ⑦ နာရီနှိုးစက် 1 / 2

**TH** ปุ่ม

- ① : หมุน: ตั้งค่าระดับเสียง / เวลาและนาฬิกาปลุก  
กด: ตั้งค่าเลื่อนเวลาปลุก / ปิด/เปิดไฟ / ยืนยัน
- ② : ปุ่มหาคะສິນรိတ်ယူດ້วยຕົນເອງ
- ③ : ปุ่มເປີດ/ປິດ Bluetooth
- ④ : ปุ่มหาคะສິນรိတ်ယူຍັດໂນມັດ
- ⑤ : วิทยุ DAB / FM
- ⑥ : สถานีวิทยุที่ตั้งไว้
- ⑦ : นาฬิกาปลุก 1 / 2

**VN** CÁC NÚT

- ① : Xoay: Cài đặt Âm lượng / Thời gian &  
Cảnh báo  
Nhấn: Cài đặt Gia hạn / Bật/Tắt đèn/  
Xác nhận
- ② : Dò kênh radio thủ công
- ③ : TẮT/BẬT Bluetooth
- ④ : Dò kênh radio tự động
- ⑤ : DAB / FM radio
- ⑥ : Cài đặt sẵn radio
- ⑦ : Cảnh báo 1 / 2

**AR** الأزرار

- ① : التديوير: ضبط مستوى الصوت/الوقت والمنبه  
الضغط: ضبط الإغفاء / تشغيل/إيقاف الإضاءة / التأكيد
- ② : موالف راديو يدوي
- ③ : تشغيل/إيقاف تشغيلبلوتوث
- ④ : موالف راديو تلقائي
- ⑤ : راديو يتردد DAB / FM
- ⑥ : الإعداد المسبق للراديو
- ⑦ : المنبه 1 / 2

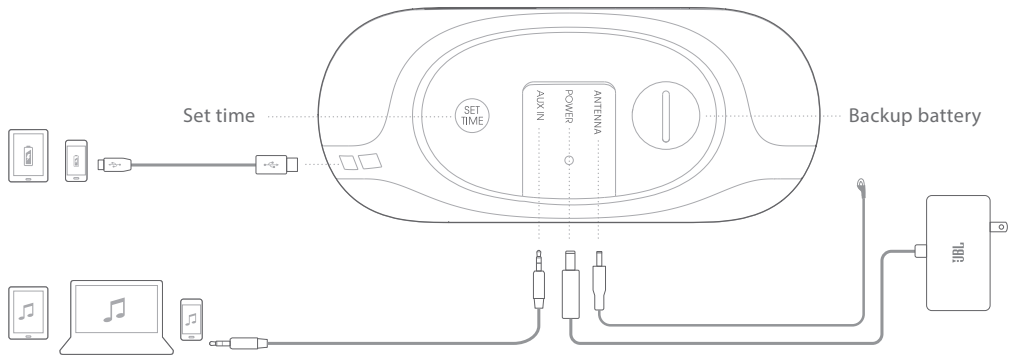
**HE** לחצנים

- ① : עזובבו: עצמת קול / הגדרות שעה  
התארות  
לחיצה: נודניק / הדלקה/כיבוש/אישור  
הגדרה
- ② : בורר תחנות רדיו ידני
- ③ : Bluetooth הפעלה/כיבוש
- ④ : בורר תחנות רדיו אוטומטי
- ⑤ : FM / DAB : רדיו
- ⑥ : תחנות רדיו
- ⑦ : התראה 1/2





# CONNECTIONS



**EN CONNECTIONS**

Set time  
Backup battery

**DA TILSLUTNINGER**

Indstil tid  
Backup-batteri

**DE ANSCHLÜSSE**

Uhrzeit einstellen  
Backup-Batterie

**EL ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ**

Ρυθμίση ώρας  
Εφεδρική μπαταρία

**ES CONEXIONES**

Ajustar hora  
Batería adicional

**FI LIITÄNNÄT**

Aseta aika  
Varmuusakku

**FR BRANCHEMENTS**

Réglage de l'heure  
Batterie de sauvegarde

**HU KAPCSOLATOK**

Beállított idő  
Tartalék akkumulátor

**IT COLLEGAMENTI**

Impostazione ora  
Batteria di backup

**NL AANSLUITINGEN**

Tijd instellen  
Reservebatterij

**NO TILKOBLINGER**

Still klokke  
Reservebatteri

**PL ZŁĄCZA**

Ustawianie godziny  
Bateria zapasowa

**PT-BR CONEXÕES**

Ajustar hora  
Bateria reserva

**SV ANSLUTNINGAR**

Ställ in tid  
Reservbatteri

**TR BAĞLANTILAR**

Zamanı ayarla  
Yedek pil

**RU СОЕДИНЕНИЯ**

Установка времени  
Резервная батарея

**ZH-CN 连接方法**

设置时间  
备用电池

**ZH-TW 連接**

設定時間  
備用電池

**ID SAMBUNGAN**

Atur waktu  
Baterai cadangan

**JP 接続**

時間の設定  
バックアップ用電池

**KO 연결**

시간 설정  
백업 배터리

**MM ဆက်သွယ်မှုများ**

အချိန်သတ်မှတ်ရန်  
အရံသိမ်းဆည်းထားနိုင်သည့်  
ဘတ္တရီစနစ်

**TH การเชื่อมต่อ**

ตั้งเวลา  
ถ่านสำรอง

**VN KẾT NỐI**

Cài đặt thời gian  
Pin dự phòng

التوصيلات **AR**  
ضبط الوقت  
البطارية الاحتياطية

חיבורים **HE**  
הגדרת שעה  
סוללת גיבור



# LANGUAGE SETTING



①



②



**EN LANGUAGE SETTING**

Set default language for the first time or after FACTORY reset (press "DAB/FM" + "1" > 10 seconds)

**DA SPROGINDSTILLING**

Indstil standardsprog for første gang eller efter fabriksnulstilling (tryk på "DAB/FM" + "1" i mere end 10 sekunder)

**DE SPRACHEINSTELLUNG**

Standardsprache bei erster Inbetriebnahme oder nach dem Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen einstellen ("DAB/FM" + "1" > 10 Sekunden drücken)

**EL ΠΥΘΜΙΣΕΙΣ ΩΡΑΣ**

Ορίστε την προεπιλεγμένη γλώσσα για πρώτη φορά ή μετά την επαναφορά στις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις (πατήστε "DAB/FM" + "1" > 10 δευτερόλεπτα)

**ES AJUSTE DEL IDIOMA**

Configurar el idioma predeterminado durante el primer uso o después de restablecer los ajustes de fábrica (pulsar "DAB/FM" + "1" > 10 segundos)

**FI KIELIASETUS**

Aseta oletuskieli ensimmäisellä käyttökerralla tai tehdasetusten palautuksen jälkeen (paina "DAB/FM" + "1" > 10 sekunnin ajan)

**FR PARAMÈTRE DE LANGUE**

Choisissez la langue par défaut au premier allumage ou après une réinitialisation des paramètres d'usine (appuyez > 10 secondes sur "DAB/FM" + "1")

**HU NYELV BEÁLLÍTÁSA**

Először használat előtt, illetve a gyári beállítások visszaállítását követően adjon meg az alapértelmezett nyelvet (nyomja le az "DAB/FM" + "1" gombokat > 10 másodpercig)

**IT IMPOSTAZIONE LINGUA**

Impostare la lingua predefinita alla prima accensione o dopo il ripristino alle impostazioni di fabbrica (premere "DAB/FM" + "1" > 10 secondi)

**NL TAALINSTELLING**

Stel de standaardtaal in voor de eerste keer of na fabrieksreset (druk 10 seconden op "DAB/FM" + "1")

**NO SPRÅKINNSTILLING**

Angi standardspråk for første gang eller etter tilbakestilling til fabrikkinnstillinger (trykk på "DAB/FM" + "1" > 10 sekunder)

**PL USTAWIENIA JĘZYKA**

Ustaw domyślny język przed pierwszym użyciem lub po przywróceniu ustawień fabrycznych (naciśnij "DAB/FM" + "1" > 10 s)

**PT-BR ESCOLHA DE IDIOMA**

Escolha o idioma padrão ao ligar o JBL Horizon 2 pela primeira vez ou após restaurar as configurações de fábrica. Para restaurar, pressione "DAB/FM" e "1" por pelo menos 10 segundos.

**SV SPRÅKINSTÄLLNING**

Ställ in standardspråket för första gången eller efter fabriksåterställning (tryck på "DAB/FM" + "1" i mer än 10 sekunder)

**TR DİL AYARI**

Varsayılan dili ilk kez veya fabrika ayarlarına sıfırladıktan sonra ayarlayın ("DAB/FM" + "1" ye > 10 saniye basın)

**RU ЯЗЫКОВЫЕ НАСТРОЙКИ**

Настройка язык по умолчанию в первый раз или после восстановления заводских настроек (нажимать "DAB/FM" + "1" более 10 секунд)

**ZH-CN 语言设置**

首次或在恢复出厂设置 (按下 "DAB/FM" + "1" > 10 秒) 后设置默认语言

**ZH-TW 語言設定**

首次或在原廠重設 (按下 "DAB/FM" + "1" 10 秒以上) 後設定預設語言

**ID PENGATURAN BAHASA**

Atur bahasa standar untuk pertama kali atau setelah reset pabrik (tekan "DAB/FM" + "1" > 10 detik)

**JP 言語の設定**

初回起動時、または工場出荷時設定へリセット ("DAB/FM" + "1" ボタンを10秒以上押す) した際に、言語を設定してください。

**KO 언어 설정**

처음 사용 시 또는 공장 초기화 후에는 기본 언어를 설정하십시오 ("DAB/FM" + "1" 버튼을 >10초 누름)

**MM ဘာသာစကား စက်တင်**

ပထမဆုံးအကြိမ်အတွက် သို့မဟုတ် စက်ရုံသတ်မှတ်ချက်သို့ ပြန်လည်ပြင်ဆင်ပြီးနောက်တွင် မူရင်းဘာသာစကားကို သတ်မှတ်ပါ ("DAB/FM" + "1" ကို >၁၀ စက္ကန့်ကျော်ကြာသည်အထိ ဖိပါ)

**TH การตั้งค่าภาษา**

ตั้งคำภาษาเริ่มต้นเป็นครั้งแรกหรือรีเซ็ตคำจากโรงงาน (กดปุ่ม "DAB/FM" + "1" ค้างไว้ไม่ต่ำกว่า 10 วินาที)

**VN Cài đặt ngôn ngữ**

Cài đặt ngôn ngữ mặc định lần đầu tiên hoặc sau khi khôi phục cài đặt gốc (nhấn "DAB/FM" + "1" trong hơn 10 giây)

**AR إعداد اللغة**

تعيين اللغة الافتراضية للمرة الأولى أو بعد إعادة ضبط المصنع (اضغط "DAB/FM" + "1" لأكثر من 10 ثوانٍ)

**HE הגדרת שפה**

הגדרת שפת ברירת המחדל בהפעלה הראשונה או לאחר איפוס להגדרות היצרן (יש ללחוץ על "1" + "DAB/FM" למשך יותר מ-10 שניות)



## TIME SETTING



①



②



③



**EN TIME SETTING**

Repeat step ② and ③ to change time and date

**DA TIDSINDSTILLING**

Gentag trin ② og ③ for at ændre tid og dato

**DE UHRZEIT-EINSTELLUNG**

Schritt ② und ③ wiederholen, um Uhrzeit und Datum zu ändern

**EL ΡΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ**

Για την αλλαγή της ώρας και της ημερομηνίας επαναλάβετε τα βήματα ② και ③

**ES AJUSTE DE LA HORA**

Repita los pasos ② y ③ para cambiar la hora y la fecha

**FI AJAN ASETTAMINEN**

Toista vaihe ② ja ③ muuttaaksesi ajan ja päivämäärän

**FR RÉGLAGE DE L'HEURE**

Répétez les étapes ② et ③ pour modifier l'heure et la date

**HU IDŐ BEÁLLÍTÁSA**

Ismételje meg a ② és a ③ lépést a dátum és az idő módosításához

**IT IMPOSTAZIONE ORA**

Ripetere i passaggi ② e ③ per modificare l'ora e la data

**NL TIJD INSTELLEN**

Herhaal stap ② en ③ om de tijd en datum te wijzigen

**NO TIDSINNSTILLING**

Gjenta trinn ② og ③ for å endre klokkeslett og dato

**PL USTAWIENIA GODZINY**

Powtórz kroki ② i ③, aby zmienić godzinę i datę

**PT-BR AJUSTE DE HORA**

Repita as etapas ② e ③ para ajustar a data e a hora.

**SV TIDINSTÄLLNING**

Upprepa steg ② och ③ för att ändra tid och datum

**TR ZAMAN AYARI**

Saati ve tarihi değiştirmek için ② ve ③ adımları tekrarlayın

**RU НАСТРОЙКИ ВРЕМЕНИ**

Для изменения времени и даты повторить шаги ② и ③

**ZH-CN 时间设置**

重复第 ② 和第 ③ 步可调整时间及日期

**ZH-TW 時間設定**

重複步驟 ② 和 ③ 以變更時間和日期



## ID PENGATURAN WAKTU

Ulangi langkah ② dan ③ untuk mengganti waktu dan tanggal

## JP 時間の設定

ステップ②と③を繰り返して時間と日付を設定してください。

## KO 시간 설정

날짜 및 시간을 변경하려면 ②~③단계 반복

## MM အချိန်ထက်တင်

အချိန်နှင့် ရက်စွဲကို ပြောင်းလဲရန်အတွက် အဆင့် ၂ နှင့် ၃ ကို ထပ်ခါ ပြုလုပ်ပါ။

## TH การตั้งเวลา

ทำตามขั้นตอนที่ ② และ ③ เพื่อเปลี่ยนเวลาและวันที่

## VN CÀI ĐẶT THỜI GIAN

Lặp lại bước ② và ③ để thay đổi thời gian và ngày

ضبط الوقت **AR**

كرر الخطوات ② و③ لتغيير الوقت والتاريخ

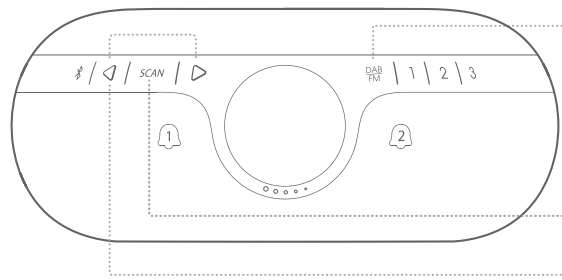
הגדרת שעה **HE**

חזרו על שלבים ② ו-③ כדי לשנות את השעה והתאריך





# RADIO AUTO SCANNING



①  $\frac{\text{DAB}}{\text{FM}}$  

② SCAN 

③ SCAN   
>3s

**EN RADIO AUTO SCANNING**

In FM mode, JBL Horizon 2 will automatically search for and tune to an available radio station. In DAB mode, JBL Horizon 2 scans all available DAB radio stations and plays the first available radio station.

**DA RADIO AUTO-SCANNING**

I FM-tilstand vil JBL Horizon 2 automatisk søge efter og stille ind på en tilgængelig radiostation. I DAB-tilstand scanner JBL Horizon 2 alle tilgængelige DAB-radiostationer og spiller første tilgængelige radiostation.

**DE AUTOMATISCHES SCANNEN DER RADIOSENDER**

Im UKW-Modus sucht das JBL Horizon 2 automatisch nach einem verfügbaren Radiosender und stellt ihn ein. Im DAB-Modus scannt das JBL Horizon 2 alle verfügbaren DAB-Radiosender und gibt den ersten verfügbaren Radiosender wieder.

**EL ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΗ ΣΑΡΩΣΗ**

Στη λειτουργία FM, το JBL Horizon 2 θα πραγματοποιήσει αυτόματη αναζήτηση και συντονισμό σε έναν διαθέσιμο ραδιοφωνικό σταθμό. Στη λειτουργία DAB, το JBL Horizon 2 σαρώνει όλους τους διαθέσιμους ραδιοφωνικούς σταθμούς DAB και μεταδίδει τον πρώτο διαθέσιμο σταθμό.

**ES BÚSQUEDA AUTOMÁTICA DE EMISORAS DE RADIO**

En modo FM, JBL Horizon 2 buscará y sintonizará automáticamente las emisoras de radio disponibles. En modo DAB, JBL Horizon 2 busca todas las emisoras de radio DAB y reproduce la primera disponible.

**FI RADION AUTOMAATTINEN SKANNAUS**

FM-tilassa, JBL Horizon 2 hakee ja viritää automaattisesti saatavana olevan radioaseman. DAB-tilassa, JBL Horizon 2 skannaa kaikki saatavilla olevat DAB-radioasemat ja toistaa ensimmäisen saatavana olevan radioaseman.

**FR RECHERCHE RADIO AUTO**

En mode FM, la La JBL Horizon 2 recherche automatiquement une station de radio disponible et s'accorde sur elle. En mode DAB, la JBL Horizon 2 recherche toutes les stations de radio DAB disponibles et diffuse la première.

**HU RÁDIÓÁLLOMÁSOK AUTOMATIKUS KERESÉSE**

FM módban a JBL Horizon 2 automatikusan megkeresi és beállítja a következő rendelkezésre álló rádióállomást. DAB módban a JBL Horizon 2 megkeresi az összes elérhető DAB rádióállomást, és játszani kezdi az első elérhetőt.

**IT SCANSIONE AUTOMATICA DELLA RADIO**

In modalità FM, JBL Horizon 2 cerca e sintonizza automaticamente una stazione radio disponibile. In modalità DAB, JBL Horizon 2 esegue la scansione di tutte le stazioni radio DAB disponibili e riproduce la prima stazione radio disponibile.

**NL RADIO AUTO SCANNEN**

In FM mode, zal JBL Horizon 2 automatisch zoeken naar en afstemmen op een beschikbaar radiostation.

In DAB mode, zal JBL Horizon 2 automatisch zoeken naar en afstemmen op een beschikbaar radiostation.

**NO AUTOMATISK KANALSØKER**

I FM-modus vil JBL Horizon 2 automatisk søke etter og stille inn på en tilgjengelig radiokanal.

I DAB-modus skanner JBL Horizon 2 alle tilgjengelige DAB-kanaler og spiller den første tilgjengelige radiokanalen.

**PL AUTOMATYCZNE WYSZUKIWANIE STACJI RADIOWYCH**

W trybie FM urządzenie JBL Horizon 2 będzie automatycznie wyszukiwać dostępne stacje radiowe.

W trybie DAB urządzenie JBL Horizon 2 wyszukuje wszystkie dostępne stacje radiowe DAB i odtwarza pierwszą z nich.

**PT-BR BUSCA AUTOMÁTICA DE ESTAÇÃO**

No modo FM, o JBL Horizon 2 busca automaticamente uma estação de rádio e a sintoniza.

No modo DAB, o JBL Horizon 2 busca todas as estações de rádio DAB e escolhe a primeira que encontrar.

**SV AUTOMATISK RADIOSKANNING**

I FM-läget kommer JBL Horizon 2 automatiskt att söka efter och ställa in en tillgänglig station.

I DAB-läget kommer JBL Horizon 2 att automatiskt att söka efter alla tillgängliga DAB-radiostationer och spela upp den första tillgängliga stationen.

**TR RADYO OTOMATİK TARAMA**

FM modunda, JBL Horizon 2 otomatik olarak kullanılabilir bir radyo istasyonunu arayacak ve ayarlayacaktır.

DAB modunda, JBL Horizon 2 mevcut tüm DAB radyo istasyonlarını tarar ve mevcut ilk radyo istasyonunu çalar.

**RU АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОИСК РАДИОСТАНЦИЙ**

В FM-режиме JBL Horizon 2 автоматически выполняет поиск и настраивается на доступную радиостанцию.

В режиме DAB JBL Horizon 2 сканирует все доступные DAB радиостанции и воспроизводит первую доступную радиостанцию.

**ZH-CN 无线电自动搜台**

FM 模式下，JBL Horizon 2 将自动搜索并调谐至可用的无线电台。

DAB 模式下，JBL Horizon 2 将扫描所有可用的 DAB 无线电台并播放第一个可用的电台。

**ZH-TW 收音機自動掃描**

在 FM 模式下，JBL Horizon 2 將自動搜尋並調諧至可用的廣播電台。

在 DAB 模式下，JBL Horizon 2 將掃描所有可用的 DAB 廣播電台並播放第一個可用的廣播電台。

**ID PEMINDAIAN OTOMATIS RADIO**

Dalam mode FM, JBL Horizon 2 akan secara otomatis mencari dan menala stasiun radio yang tersedia.

Dalam mode DAB, JBL Horizon 2 memindai semua stasiun radio DAB yang tersedia dan memutar stasiun radio yang tersedia pertama.

**JP ラジオ局の自動スキャン**

FMラジオに切り替えてスキャンボタンを押すと、JBL Horizon 2自動で聴取可能なラジオ局を検索し、そのラジオ局に合わせます。DABモードで、JBL Horizon 2は聴取可能なラジオ局を全てスキャンし、最初に合わせたラジオ局を再生します。

**KO 라디오 자동 스캔**

JBL Horizon 2는 FM 모드에서 청취 가능 라디오 방송국을 자동으로 검색하고 채널을 맞춥니다. DAB 모드에서 JBL Horizon 2는 청취 가능 DAB 라디오 방송국을 모두 스캔하며 가장 먼저 청취 가능한 라디오 방송국 채널을 튜닝합니다.

**MM အလိုအလျောက် ရေဒီယိုချိန်နှုန်းယူလုပ်ငန်း ရှာဖွေခြင်း**

FM မှဒ်အတွင်း၌ JBL Horizon 2 သည် ရရှိနိုင်သည့် ရေဒီယိုချိန်နှုန်းယူလုပ်ငန်းကို ရှာဖွေပြီး ချိန်ညှိရယူမည်ဖြစ်ပါသည်။

DAB မှဒ်တွင် JBL Horizon 2 သည် ရရှိနိုင်သည့် DAB ရေဒီယိုချိန်နှုန်းယူလုပ်ငန်းကို ရှာဖွေပြီး ပထမဆုံးရရှိသည့် ရေဒီယိုလုပ်ငန်းကို ဖွင့်ပေးပါလိမ့်မည်။

**TH การสแกนหาคคลื่นวิทยุอัตโนมัติ**

ในโหมด FM นั้น JBL Horizon 2 จะค้นหาและเลือกสถานีวิทยุที่มีอยู่โดยอัตโนมัติ ในโหมด DAB นั้น JBL Horizon 2 จะสแกนหาสถานีวิทยุ DAB ที่มีอยู่ทั้งหมดและเล่นสถานีวิทยุแรกที่พบ

**VN TỰ ĐỘNG QUÉT RADIO**

Ở chế độ FM, JBL Horizon 2 sẽ tự động tìm kiếm và điều chỉnh đến một đài phát có sẵn. Ở chế độ DAB, JBL Horizon 2 quét tất cả các đài phát DAB có sẵn và phát đài phát radio có sẵn đầu tiên.

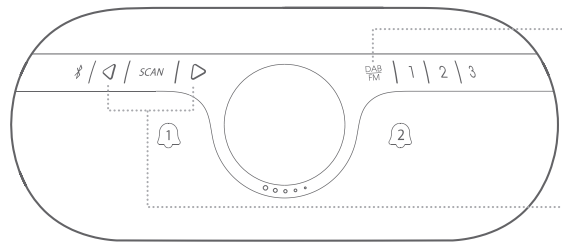
**AR البحث التلقائي عن محطات الراديو AR**

في وضع FM، سيبحث جهاز Horizon 2 من JBL عن محطة راديو متوفرة وموافقتها تلقائيًا. في وضع DAB، يبحث جهاز Horizon 2 من JBL عن جميع محطات راديو DAB وتشغيل أول محطة راديو متوفرة.

**HE תצוקת תחנות רדיו אוטומטית HE**

במצב FM, ה-JBL Horizon 2- תחנות רדיו זמינות ומתכוונן אליהן. במצב DAB, ה-JBL Horizon 2- תחנות הרדיו הזמינות של DAB ומשמיע תחנות הרדיו הראשונות הזמינות.

# RADIO TUNING



① DAB  
FM

②

**EN RADIO TUNING**

When DAB mode is activated for the first time, a full scan will automatically start.

**DA RADIOTUNING**

Når DAB-tilstand aktiveres første gang, indledes automatisk en fuld scanning.

**DE RADIO-TUNING**

Wenn der DAB-Modus zum ersten Mal aktiviert wird, startet automatisch ein vollständiger Scan.

**EL ΑΥΤΟ-ΡΥΘΜΙΣΗ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ**

Όταν ενεργοποιηθεί η λειτουργία DAB για πρώτη φορά, θα ξεκινήσει αυτόματα μια πλήρης σάρωση.

**ES SINTONIZACIÓN DE RADIO**

Al activar el modo DAB por primera vez, se inicia una búsqueda completa de forma automática.

**FI RADION VIRITYS**

Kun DAB-tila aktivoidaan ensimmäistä kertaa, täysi skannaus käynnistyy automaattisesti.

**FR SYNTONISATION RADIO**

Une recherche démarre automatiquement lors de la première activation du mode DAB.

**HU RÁDIÓHANGOLÁS**

A DAB mód első bekapcsolásakor automatikusan elindul a teljes keresés.

**IT SINTONIZZAZIONE DELLA RADIO**

Quando la modalità DAB viene attivata per la prima volta, viene avviata automaticamente una scansione completa.

**NL RADIO AFSTEMMEN**

Wanneer de DAB-modus voor het eerst wordt geactiveerd, start automatisch een volledige scan.

**NO RADIOINNSTILLING**

Når DAB-modus aktiveres for første gang, starter en fullstendig skanning automatisk.

**PL DOSTRAJANIE RADIA**

Po włączeniu trybu DAB za pierwszym razem, rozpocznie się automatyczne wyszukiwanie stacji radiowych.

**PT-BR SINTONIZAÇÃO**

Quando o modo DAB é ativado pela primeira vez, o JBL Horizon 2 identifica todas as estações de rádio disponíveis.

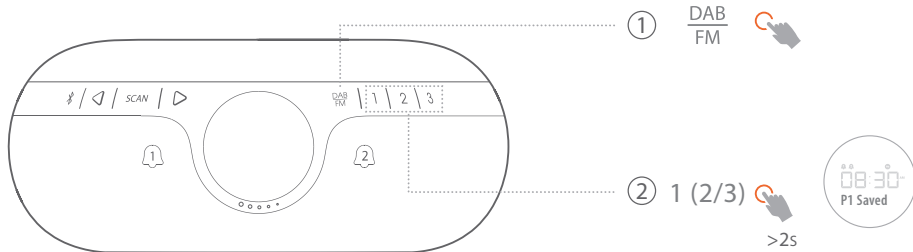
**SV RADIOINSTÄLLNING**

När DAB-läget aktiveras för första gången görs en automatisk genomsökning.





## RADIO PRESET







**EN RADIO PRESET**  
You can save a maximum of 3 preset radio stations.

**DA RADIO-FORINDSTILLINGER**  
Du kan højst gemme tre forindstillede radiostationer.

**DE RADIO-VOREINSTELLUNG**  
Es können maximal 3 voreingestellte Radiosender gespeichert werden.

**EL ΑΥΤΟ-ΡΥΘΜΙΣΗ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ**  
Όταν ενεργοποιηθεί η λειτουργία DAB για πρώτη φορά, θα ξεκινήσει αυτόματα μια πλήρης σάρωση.

**ES PREDEFINIDO DE RADIO**  
Es posible guardar hasta 3 emisoras de radio predefinidas.

**FI RADION ESIASETUKSET**  
Voit tallentaa muistiin enintään 3 esiasetettua radioasemaa.

**FR PRÉRÉGLAGE RADIO**  
Vous pouvez enregistrer un maximum de 3 pré-réglages de stations de radio.

**HU MENTETT RÁDIÓÁLLOMÁSOK**  
Legfeljebb 3 mentett rádióállomás tárolható.

**IT MEMORIE RADIO**  
È possibile memorizzare un massimo di 3 stazioni radio.

**NL VOORINSTELLING RADIO**  
Je kunt maximaal 3 voorkeursstations instellen op je radio.

**NO FORHÅNDSINNSTILTE KANALER**  
Du kan lagre maksimalt 3 forhåndsinnstilte radiostasjoner.

**PL PROGRAMOWANIE RADIA**  
Można zapisać maksymalnie trzy stacje radiowe.

**PT-BR SALVAR ESTAÇÃO**  
Até três estações de rádio podem ser salvas.

**SV RADIOFÖRINSTÄLLNING**  
Du kan spara upp till 3 förinställda radiostationer.

**TR RADYO ÖN AYARI**  
En fazla 3 tane ön ayarlı radyo istasyonu kaydedebilirsiniz.

**RU СОХРАНЕНИЕ РАДИОСТАНЦИЙ**  
Вы можете сохранить до 3 предустановленных радиостанций.

**ZH-CN 电台预设**  
您最多可保存 3 个预设无线电台。

**ZH-TW 收音機預設**  
您最多可以儲存 3 個預設電台。

**ID PRESET RADIO**  
Anda dapat menyimpan maksimum 3 stasiun radio preset.

**JP ラジオのプリセット**  
最大3局のラジオ局をプリセットで保存することができます。

**KO 라디오 프리셋**  
최대 3개의 라디오 방송국 프리셋을 저장할 수 있습니다.

**MM ကြိုတင်သတ်မှတ်ထားသည့် ရေဒီယိုလိုင်း**  
အများဆုံးအနေဖြင့် ရေဒီယိုလိုင်း ၃ ခုအထိ သိမ်းဆည်းနိုင်ပါသည်။

**TH สถานีวิทยุที่ตั้งไว้**  
สามารถตั้งสถานีวิทยุได้สูงสุด 3 สถานี

**VN CÀI ĐẶT SẴN RADIO**  
Bạn có thể lưu tối đa 3 đài phát radio cài đặt sẵn.

**AR الإعداد المسبق للراديو**  
يمكنك حفظ 3 محطات راديو مسبقة الإعداد كحد أقصى.

**HE תחנות רדיו**  
ניתן לשמור לכל היותר 3 תחנות רדיו מוגדרות מראש.



## ALARM SETTING





**EN ALARM SETTING**

RADIO PRESET

**DA ALARMINDSTILLING**

RADIO-FORINDSTILLINGER

**DE ALARMEINSTELLUNG**

RADIO-VOREINSTELLUNG

**EL ΡΥΘΜΙΣΗ ΞΥΠΝΗΤΗΡΙΟΥ**

ΑΥΤΟ-ΡΥΘΜΙΣΗ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ

**ES AJUSTE DE LAS ALARMAS**

PREDEFINIDO DE RADIO

**FI HERÄTYKSEN ASETUS**

RADION ESIASETUKSET

**FR RÉGLAGE D'UNE ALARME**

PRÉRÉGLAGE RADIO

**HU ÉBRESZTŐ BEÁLLÍTÁSA**

MENTETT RÁDIÓÁLLOMÁSOK

**IT IMPOSTAZIONE SVEGLIA**

MEMORIE RADIO

**NL ALARM INSTELLEN**

VOORINSTELLING RADIO

**NO ALARMINNSTILLING**

FORHÅNDSINNSTILTE KANALER

**PL USTAWIENIA ALARMU**

PROGRAMOWANIE RADIA

**PT-BR CONFIGURAÇÃO DE ALARME**

SALVAR ESTAÇÃO

**SV LARMINSTÄLLNING**

RADIOFÖRINSTÄLLNING

**TR ALARM AYARLARI**

RADYO ÖN AYARI

**RU УСТАНОВКА БУДИЛЬНИКОВ**

СОХРАНЕНИЕ РАДИОСТАНЦИЙ

**ZH-CN 闹钟设置**

电台预设

**ZH-TW 鬧鐘設定**

收音機預設

**ID PENGATURAN ALARM**

PRESET RADIO

**JP アラームの設定**

ラジオのプリセット

**KO 알람 설정**

라디오 프리셋

**MM နာရီနှိုးစက် ဆက်တင်**

ကြိုတင်သတ်မှတ်ထားသည့် ရေဒီယိုလှိုင်း

**TH การตั้งค่านาฬิกาปลุก**

สถานีวิทยุที่ตั้งไว้

**VN CÀI ĐẶT CẢNH BÁO**

CÀI ĐẶT SẴN RADIO

إعدادات المنبه **AR**

الإعداد المسبق للراديو

הגדרת התראה **HE**

תחנות רדיו





EN ALARM ON/OFF/SNOOZE

DA ALARM TÆNDT / SLUKKET / SLUMRE

DE ALARM EIN/AUS/SCHLUMMERN

EL ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΝΑΒΟΛΗ ΞΥΠΝΗΤΗΡΙΟΥ

ES ACTIVAR/DESACTIVAR/POSPONER ALARMAS

FI HERÄTYS PÄÄLLÄ/POIS PÄÄLTÄ/TORKKU

FR MARCHÉ/ARRÊT/SNOOZE

HU ÉBRESZTŐ BE/KI/ALVÓ MÓD

IT SVEGLIA ACCESA/SPENTA/SNOOZE

NL ALARM AAN/UIT/SLUIMER

NO ALARM PÅ / AV / SLUMRE

PL WŁ./WYŁ. ALARMU / DRZEMKI

PT-BR LIGA/DESLIGA ALARME E SONECA

SV LARM PÅ/AV/SNOOZE

TR ALARM AÇMA/KAPAMA/ERTELEME

RU ВКЛЮЧИТЬ/ВЫКЛЮЧИТЬ/ОТЛОЖИТЬ СИГНАЛИЗАЦИЮ

ZH-CN 闹钟开启/关闭/贪睡功能

ZH-TW 鬧鐘開啟/關閉/貪睡

ID ALARM AKTIF/NONAKTIF/DITUNDA

JP アラームのオン/オフ/スヌーズ

KO 알람 켜기/끄기/다시 알림

MM နာရီနှိုးစက် ဖွင့်/ပိတ်/ခေတ္တမှေးစက်

TH เบ็ด/เบ็ดนาฬิกาปลุก / เลื่อนเวลาปลุก

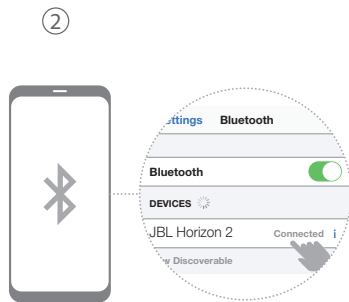
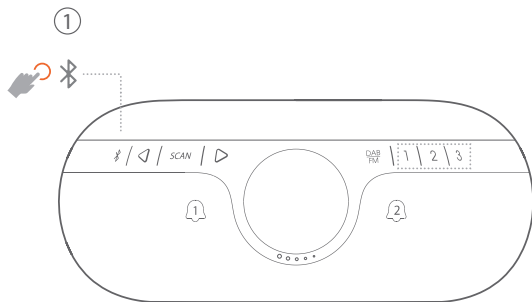
VN BẬT/TẮT/GIA HẠN CẢNH BÁO

تشغيل/إيقاف المنبه / إغفاء AR

אזעקה הפעלה/ביבוי/נודניק HE



## BLUETOOTH





## EN

### TECH SPEC

- Transducer: 2 x 1.5"
- Rated output power: 2 x 5 W RMS
- Frequency response: 80 Hz-20 KHz (-6dB)
- Signal-to-noise ratio: > 80 dB
- Power supply: 13 V  $\equiv$  2.2 A
- Alarm backup battery: 210 mAh CR2032
- USB charge out: 5 V  $\equiv$  2 A (maximum)
- Bluetooth® version: 4.2
- Bluetooth® profile: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Bluetooth® transmitter frequency range: 2,400 – 2,4835 GHz
- Bluetooth® transmitter power: 0-7 dBm (EIRP)
- Bluetooth® transmitter modulation: GFSK /  $\pi/4$  DQPSK / 8DPSK
- DAB Tuning range: 174.928 MHz – 239.200 MHz (Band-III)
- FM Tuning range: 87.5 MHz – 108 MHz (varies by countries)
- Dimensions (W x H x D): 178 x 162 x 75.7 (mm) / 7.0" x 6.4" x 3.0"
- Weight: 0.81 kg (1.78 lbs)

## DA

### TEKNISKE SPECIFIKATIONER

- Transducer: 2 x 1,5"
- Nominel udgangseffekt: 2 x 5 W RMS
- Frekvensområde: 80 Hz-20 KHz (-6dB)
- Signal til støj-forhold: > 80 dB
- Strømforsyning: 13 V  $\equiv$  2.2 A
- Alarm backup batteri: 210 mAh CR2032
- USB-udladning: 5 V  $\equiv$  2 A (maks.)
- Bluetooth®-version: 4.2
- Bluetooth®-profil: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Bluetooth®-senders frekvensområde: 2,400 – 2,4835 GHz
- Bluetooth®-sendeeffekt: 0-7 dBm (EIRP)
- Bluetooth®-sendemodulation: GFSK /  $\pi/4$  DQPSK / 8DPSK
- DAB-indstillingsområde: 174,928 MHz – 239,200 MHz (Bånd-III)
- FM-indstillingsområde: 87,5 MHz – 108 MHz (varierer afhængigt af land)
- Mål (B x H x D): 178 x 162 x 75,7 (mm)
- Vægt: 0,81 kg

## DE

### TECHNISCHE DATEN

- Schallgeber: 2 x 1,5"
- Nennausgangsleistung: 2 x 5 W RMS
- Frequenzbereich: 80 Hz – 20 KHz (-6 dB)
- Rauschabstand: > 80 dB
- Energieversorgung: 13 V  $\equiv$  2.2 A
- Alarm-Backup-Batterie: 210 mAh CR2032
- USB-Aufladung: 5 V  $\equiv$  2 A (maximal)
- Bluetooth®-Version: 4.2
- Bluetooth®-Profil: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung: 2,400 – 2,4835 GHz
- Bluetooth®-Übertragungsleistung: 0–7 dBm (EIRP)
- Bluetooth®-Übertragungsmodulation: GFSK /  $\pi/4$  DQPSK / 8DPSK
- DAB-Abstimmbereich: 174,928–239,200 MHz (Band-III)
- UKW-Abstimmbereich: 87,5–108 MHz (variiert je nach Land)
- Abmessungen (B x H x T): 178 x 162 x 75,7 (mm) / 7,0" x 6,4" x 3,0"
- Gewicht: 0,81 kg (1,78 lbs)

## EL

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Μεταγωγέας: 2 x 1.5"
- Ονομαστική ισχύς εξόδου: 2 x 5 W RMS
- Απόκριση συχνότητας: 80 Hz-20 KHz (-6dB)
- Αναλογία ωφέλιμου σήματος προς τον θόρυβο: > 80 dB
- Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος: 13 V  $\equiv$  2.2 A
- Εφεδρική μπαταρία συναρμυού: 210 mAh CR2032
- Έξοδος USB: 5 V  $\equiv$  2 A (μέγιστο)
- Έκδοση Bluetooth®: 4.2
- Προφίλ Bluetooth®: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Εύρος ζώνης συχνότητων του πομπού Bluetooth®: 2,400 - 2,4835 GHz
- Ισχύς πομπού Bluetooth®: 0-7 dBm (EIRP)
- Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®: GFSK /  $\pi/4$  DQPSK / 8DPSK
- Εύρος συντονισμού DAB: 174.928 MHz - 239.200 MHz (Band-III)
- Εύρος συντονισμού FM: 87.5 MHz - 108 MHz (ποικίλλει από χώρα σε χώρα)
- Διαστάσεις (B x Y x B): 178 x 162 x 75,7 (μμ) / 7.0" x 6.4" x 3.0"
- Βάρος: 0.81 κ (1.78 lbs)

## ES

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Transductor: 2 x 1,5"
- Potencia nominal de salida: 2 x 5 W RMS
- Intervalo de frecuencias: 80 Hz - 20 KHz (-6 dB)
- Relación señal-ruido: >80 dB
- Alimentación: 13 V  $\equiv$  2,2 A
- Batería de respaldo de alarma: 210 mAh CR2032
- Carga USB: 5 V  $\equiv$  2 A (máximo)
- Versión de Bluetooth®: 4.2
- Perfil de Bluetooth®: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®: 2,400 – 2,4835 GHz
- Potencia del transmisor Bluetooth®: 0 - 7 dBm (EIRP)
- Modulación del transmisor Bluetooth®: GFSK /  $\pi/4$  DQPSK / 8DPSK
- Intervalo de sintonización de DAB: 174,928 MHz – 239,200 MHz (banda III)
- Intervalo de sintonización de FM: 87,5 MHz – 108 MHz (depende del país)
- Dimensiones (Ancho x Alto x Profundidad): 178 x 162 x 75,7 (mm)
- Peso: 0,81 kg

## FI

### TEKNISET TIEDOT

- Kaiutinelementti: 2 x 1,5"
- Nimellinen lähtöteho: 2 x 5 W RMS
- Taajuusvaste: 80 Hz-20 kHz (-6dB)
- Signaali/kohinasuhde: > 80 dB
- Virtalähde: 13 V  $\equiv$  2,2 A
- Varoituskakku: 210 mAh CR2032
- USB-varaus: enintään 5 V  $\equiv$  2 A
- Bluetooth® -versio: 4.2
- Bluetooth® -profiili: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Bluetooth®-lähettimen taajuusalue: 2,400 – 2,4835 GHz
- Bluetooth®-lähettimen teho: 0-7 dBm (EIRP)
- Bluetooth®-lähettimen modulaatio: GFSK /  $\pi/4$  DQPSK / 8DPSK
- DAB-viitysalue: 174,928 MHz – 239,200 MHz (kaista III)
- FM-säätöalue: 87,5 MHz – 108 MHz (vaihtelee maittain)
- Mitat (L x K x S): 178 x 162 x 75,7 (mm) / 7,0" x 6,4" x 3,0"
- Paino: 0,81 kg (1,78 lbs)

## FR

### SPÉC. TECHNIQUES

- Haut-parleur : 2 x 38 mm (1,5")
- Puissance de sortie nominale : 2 x 5 W RMS
- Réponse en fréquence : 80 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Rapport signal sur bruit : > 80 dB
- Alimentation électrique : 13 V  $\equiv$  2,2 A
- Batterie de secours d'alarme: 210mAh CR2032
- Sortie USB: 5 V  $\equiv$  2 A (maximum)
- Version Bluetooth® : 4.2
- Profils Bluetooth® : A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® : 2,400 – 2,4835 GHz
- Puissance de l'émetteur Bluetooth® : 0 - 7 dBm (PAR)
- Modulation de l'émetteur Bluetooth® : GFSK /  $\pi/4$  DQPSK / 8DPSK
- Plage d'accord DAB : 174,928 MHz – 239,200 MHz (Bande III)
- Plage d'accord FM : 87,5 MHz – 108 MHz (dépend du pays)
- Dimensions (L x H x P) : 178 x 162 x 75,7 (mm) / 7,0" x 6,4" x 3,0"
- Poids : 0,81 kg (1,78 lbs)

## HU

### MŰSZAKI ADATOK

- Transzduktor: 2 x 1,5"
- Névleges kimeneti teljesítmény: 2 x 5 W RMS
- Frekvenciaválasz: 80 Hz–20 KHz (-6dB)
- Jel-zaj viszony: > 80 dB
- Tápellátás: 13 V  $\equiv$  2,2 A
- Riasztási akkumulátor: 210mAh CR2032
- USB-töltés: 5 V  $\equiv$  2 A (maximum)
- Bluetooth®-változat: 4.2
- Bluetooth®-profil: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Bluetooth®-adó frekvenciatartománya: 2,400 – 2,4835 GHz
- Bluetooth®-adó teljesítménye: 0–7 dBm (EIRP)
- Bluetooth®-adó modulációja: GFSK/ $\pi/4$ DQPSK/8DPSK
- DAB hangolási tartomány: 174,928 MHz – 239,200 MHz (III. sáv)
- FM frekvencia-tartomány: 87,5 MHz – 108 MHz (országonként eltér)
- Méretek (Sz x M x Átm): 178 x 162 x 75,7 (mm) / 7,0" x 6,4" x 3,0"
- Súly: 0,81 kg (1,78 font)





## IT

### SPECIFICHE TECNICHE

- Trasduttore: 2 x 1,5"
- Potenza nominale in uscita: 2 x 5 W RMS
- Risposta in frequenza: 80 Hz -20 KHz (-6dB)
- Rapporto segnale-rumore: > 80 dB
- Alimentazione: 13 V  $\equiv$  2.2 A
- Batteria tampone allarme: 210 mAh CR2032
- Uscita USB: 5 V  $\equiv$  2 A (massimo)
- Versione Bluetooth®: 4.2
- Profilo Bluetooth®: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®: 2,400 – 2,4835 GHz
- Potenza del trasmettitore Bluetooth®: 0-7 dBm (EIRP)
- Modulazione del trasmettitore Bluetooth®: GFSK /  $\pi/4$  DQPSK / 8DPSK
- Gamma di sintonia DAB: 174,928 MHz – 239,200 MHz (Banda-III)
- Gamma di sintonia FM: 87,5 MHz – 108 MHz (varia a seconda del Paese)
- Dimensioni (L x A x P): 178 x 162 x 75,7 (mm) / 7,0" x 6,4" x 3,0"
- Peso: 0,81 kg (1,78 libbre)

## NL

### TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Transducer: 2 x 1,5"
- Nominaal uitgangsvermogen: 2 x 5 W RMS
- Frequentierespons: 80 Hz-20 KHz (-6dB)
- Signaal - ruis verhouding: > 80 dB
- Stroomvoorziening: 13 V  $\equiv$  2.2 A
- Batteria tampone allarme: 210 mAh CR2032
- Uscita USB: 5 V  $\equiv$  2 A (massimo)
- Bluetooth® versie: 4.2
- Bluetooth® profiel: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Bluetooth® zenderfrequentiebereik: 2,400 – 2,4835 GHz
- Bluetooth® zendervermogen: 0-7 dBm (EIRP)
- Bluetooth®-zendermodulatie: GFSK /  $\pi/4$  DQPSK / 8DPSK
- DAB-afstemmingsbereik: 174,928 MHz – 239,200 MHz (Band-III)
- FM-afstemmingsbereik: 87,5 MHz – 108 MHz (varieert per land)
- Afmetingen (B x H x D): 178 x 162 x 75,7 (mm) / 7,0" x 6,4" x 3,0"
- Gewicht: 0,81 kg (1,78 lbs)

## NO

### TEKNISKE SPESIFIKASJONER

- Høyttalerelementer: 2 x 1,5"
- Nominell effekt: 2 x 5 W RMS
- Frekvensrespons: 80 Hz-20 KHz (-6dB)
- Signal-til-støy-forhold: > 80 dB
- Strømforsyning: 13 V  $\equiv$  2.2 A
- Backup-batteri for alarm: 210 mAh CR2032
- USB-utladning: 5 V  $\equiv$  2 A (maksimalt)
- Bluetooth®-versjon: 4.2
- Bluetooth®-profil: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Bluetooth®-senderens frekvensområde: 2,400 – 2,4835 GHz
- Bluetooth®-senderens effekt: 0-7 dBm (EIRP)
- Bluetooth®-senderens modulasjon: GFSK /  $\pi/4$  DQPSK / 8DPSK
- DAB-frekvensbånd: 174,928 MHz – 239,200 MHz (Band-III)
- FM-frekvensbånd: 87,5 MHz – 108 MHz (varierer fra land til land)
- Mål (B x H x D): 178 x 162 x 75,7 (mm) / 7,0" x 6,4" x 3,0"
- Vekt: 0.81 kg (1.78 lbs)

## PL

### DANE TECHNICZNE

- Przetwornik: 2 x 1,5"
- Znamionowa moc wyjścia: 2 x 5 W RMS
- Pasma przenoszenia: 80 Hz-20 kHz (-6 dB)
- Stosunek sygnału do szumu: > 80 dB
- Zasilanie: 13 V  $\equiv$  2,2 A
- Alarmowa bateria zapasowa: 210 mAh CR2032
- Wyjście USB: 5 V  $\equiv$  2 A (maksymalnie)
- Wersja Bluetooth®: 4.2
- Wersja profilu Bluetooth®: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®: 2,400 – 2,4835 GHz
- Moc nadajnika Bluetooth®: 0-7 dBm (EIRP)
- Modulacja nadajnika Bluetooth®: GFSK /  $\pi/4$  DQPSK / 8DPSK
- Zakres strojenia DAB: 174,928 MHz – 239,200 MHz (pasmo III)
- Zakres strojenia FM: 87,5 MHz – 108 MHz (zależy od kraju)
- Wymiary (szer. x wys. x gł.): 178 x 162 x 75,7 (mm) / 7,0" x 6,4" x 3,0"
- Masa: 0,81 kg (1,78 funta)



## PT-BR

### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Transdutor: 2 x 1,5"
- Potência de saída nominal: 2 x 5 W RMS
- Resposta de frequência: 80 Hz a 20 KHz (-6 dB)
- Relação sinal-ruído: > 80 dB
- Alimentação de energia: 13 V === 2,2 A
- Bateria de backup de alarme: 210 mAh CR2032 Saída
- USB: 5 V === 2 A (máximo)
- Versão Bluetooth®: 4.2
- Perfil Bluetooth®: A2DP V1.3 e AVRCP V1.6
- Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®: 2,400 a 2,4835 GHz
- Potência de transmissão Bluetooth®: 0 a 7 dBm (EIRP)
- Modulação de transmissão Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK e 8DPSK
- Sintonização DAB: 174,928 Mhz - 239,200 MHz (banda III)
- Sintonização FM: 87,5 a 108 MHz, dependendo do país
- Dimensões (L x A x P): 178 x 162 x 75,7 (mm) / 7,0" x 6,4" x 3,0"
- Peso: 0,81 kg (1,78 lb)

## SV

### TEKNISKA SPECIFIKATIONER

- Element: 2 x 1,5 tum
- Nominell utgångseffekt: 2 x 5 W RMS
- Frekvensomfång: 80 Hz-20 kHz (-6dB)
- Signal/brus-förhållande: > 80 dB
- Strömförsörjning: 13 V === 2,2 A
- Backupbatteri för larm: 210 mAh CR2032
- USB-utladdning: 5 V === 2 A (maximalt)
- Bluetooth®-version: 4.2
- Bluetooth®-profil: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Bluetooth® sändarens frekvensomfång: 2,400 – 2,4835 GHz
- Bluetooth®-sändarens effekt: 0-7 dBm (EIRP)
- Bluetooth®-sändarens modulering: GFSK / π/4 DQPSK / 8DPSK
- DAB-frekvensområdet: 174,928 MHz – 239,200 MHz (Band-III)
- FM-frekvensområde: 87,5 MHz – 108 MHz (varierar beroende på land)
- Mått (B x H x D): 178 x 162 x 75,7 mm
- Vikt: 0,81 kg

## TR

### TEKNİK ÖZELLİKLERİ

- Dönüştürücü: 2 x 1.5"
- Nominal çıkış gücü: 2 x 5 W RMS
- Frekans tepkisi: 80 Hz-20 KHz (-6dB)
- Sinyal-gürültü oranı: > 80 dB
- Güç kaynağı: 13 V === 2,2 A
- Alarm yedek pil: 210 mAh CR2032
- USB şarjı: 5 V === 2 A (maksimum)
- Bluetooth® versiyon: 4.2
- Bluetooth® profili: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Bluetooth® iletilici frekans aralığı: 2.400 – 2.4835 GHz
- Bluetooth® iletilici gücü: 0-7 dBm (EIRP)
- Bluetooth® iletilici modülasyonu: GFSK / π/4 DQPSK / 8DPSK
- DAB Kanal arama aralığı: 174.928 MHz – 239.200 MHz (Band-III)
- FM Kanal arama aralığı: 87.5 MHz – 108 MHz (ülkelere göre değişiklik gösterir)
- Boyutlar (G x Y x D): 178 x 162 x 75.7 (mm) / 7.0" x 6.4" x 3.0"
- Ağırlık: 0.81 kg (1.78 lbs)

## RU

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Динамик: 2 x 1,5"
- Номинальная выходная мощность: 2 x 5 Вт среднечв.
- Частотный отклик: 80 Гц-20 кГц (-6 дБ)
- Соотношение сигнал-шум: > 80 дБ
- Источник питания: 13 В === 2,2 А
- Сигнализация резервного аккумулятора: 210 мАч CR2032
- USB зарядка: 5 В === 2 А (максимум)
- Версия Bluetooth®: 4.2
- Профиль Bluetooth®: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Диапазон частот передатчика Bluetooth®: 2,400 - 2,4835 ГГц
- Мощность передатчика Bluetooth®: 0-7 дБм (EIRP)
- Bluetooth® передатчик модуляции: GFSK / π/4 DQPSK / 8DPSK
- Диапазон настройки DAB: 174,928 МГц - 239,200 МГц (полоса III)
- Диапазон настройки FM: 87,5 МГц - 108 МГц (зависит от страны)
- Размеры (Ш x В x Г): 178 x 162 x 75,7 (мм) / 7,0" x 6,4" x 3,0"
- Вес: 0,81 кг (1,78 фунта)



## ZH-CN

### 技术规格

- 换能器: 2 x 1.5"
- 额定输出功率: 2 x 5 W RMS
- 频率响应: 80 Hz-20 KHz (-6dB)
- 信噪比: > 80 dB
- 电源: 13 V  $\equiv$  2.2 A
- 报警备用电池: 210 mAh CR2032
- USB充电输出: 5 V  $\equiv$  2 A (最大)
- 蓝牙® 版本: 4.2
- 蓝牙® 配置文件: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- 蓝牙® 发射器频率范围: 2.400 – 2.4835 GHz
- 蓝牙® 发射器功率: 0-7 dBm (EIRP)
- 蓝牙® 发射器调制:  
GFSK /  $\pi/4$  DQPSK / 8DPSK
- DAB 调谐范围:  
174.928 MHz – 239.200 MHz (频带 III)
- FM 调谐范围:  
87.5 MHz – 108 MHz (依国家而不同)
- 尺寸 (宽 x 高 x 厚) :  
178 x 162 x 75.7 (mm) /  
7.0" x 6.4" x 3.0"
- 重量: 0.81 kg (1.78 lbs)

## ZH-TW

### 技術規格

- 轉換器: 2 x 1.5"
- 額定輸出功率: 2 x 5 W RMS
- 頻率回應: 80 Hz-20 KHz (-6dB)
- 雜訊比: > 80 dB
- 電源: 13 V  $\equiv$  2.2 A
- 報警備用電池 : 210 mAh CR2032
- USB充電輸出 : 5 V  $\equiv$  2 A(最大)
- 藍牙®版本: 4.2
- 藍牙®設定檔: A2DP V1.3、AVRCP V1.6
- 藍牙®發射機頻率範圍: 2.400 – 2.4835 GHz
- 藍牙®發射機功率: 0-7 dBm (EIRP)
- 藍牙®發射機調變: GFSK /  $\pi/4$  DQPSK / 8DPSK
- DAB 調諧範圍 : 174.928 MHz – 239.200 MHz (頻帶 III)
- FM 調諧範圍: 87.5 MHz – 108 MHz (視不同國家/地區而異)
- 尺寸(寬 x 高 x 深): 178 x 162 x 75.7 (mm) / 7.0" x 6.4" x 3.0"
- 重量: 0.81 kg (1.78 lbs)

## ID

### SPEKIFIKASI TEKNIS

- Transduser: 2 x 1,5"
- Daya output terukur: 2 x 5 W RMS
- Respons frekuensi: 80 Hz-20 KHz (-6dB)
- Perbandingan sinyal ke derau: > 80 dB
- Catu daya: 13 V  $\equiv$  2,2 A
- Baterai cadangan alarm: 210 mAh CR2032 Pengisian daya
- USB: 5 V  $\equiv$  2 A (maksimum)
- Versi Bluetooth®: 4.2
- Profil Bluetooth®: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Rentang frekuensi pemancar Bluetooth®: 2,400 – 2,4835 GHz
- Daya pemancar Bluetooth®: 0-7 dBm (EIRP)
- Modulasi pemancar Bluetooth®: GFSK/ $\pi/4$  DQPSK/8DPSK
- Rentang Penalaan DAB: 174,928 MHz – 239,200 MHz (Band-III)
- Rentang Penalaan FM: 87,5 MHz – 108 MHz (bervariasi di setiap negara)
- Dimensi (P x T x L): 178 x 162 x 75,7 (mm) / 7,0" x 6,4" x 3,0"
- Berat: 0,81 kg (1,78 lbs)

## JP

### 技術仕様

- ドライバー : 2x38.1mm
- 定格出力 : 2x5W RMS
- 周波数特性 : 80Hz~20KHz(-6dB)
- S/N比 : 80dB以上
- 電源: 13V  $\equiv$  2.2A
- アラームバックアップバッテリー : 210mAh CR2032
- USB充電アウト 5V  $\equiv$  2A(最大)
- Bluetooth®バージョン: 4.2
- Bluetooth®プロファイル: A2DP V1.3、AVRCP V1.6
- Bluetooth®対応トランスミッター周波数帯域: 2.400~2.4835 GHz
- Bluetooth®対応トランスミッター出力: 0~7dBm(EIRP)
- Bluetooth®対応トランスミッター変調: GFSK/ $\pi/4$  DQPSK/8DPSK
- DABチューニング範囲 : 174.928MHz~239.200MHz(バンドIII)
- FMチューニング範囲: 87.5MHz~108MHz (国により異なります)
- 寸法(幅x高さx奥行): 178x162x75.7(mm)
- 重量: 約0.81kg



## KO

### 기술 사양

- 변환기: 2 x 38mm(1.5")
- 정격 전원 출력: 2 x 5W RMS
- 주파수 응답: 80Hz~20kHz(-6dB)
- 신호 대 잡음비: >80dB
- 전원 공급 장치: 13V --- 2.2A
- 알람 백업 배터리 : 210 mAh CR2032
- USB 충전 : 5 V --- 2 A (최대)
- Bluetooth® 버전: 4.2
- Bluetooth® 프로파일: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Bluetooth® 송신기 주파수 범위: 2.400~2.4835 GHz
- Bluetooth® 송신기 출력: 0~7dBm(EIRP)
- Bluetooth® 송신기 변조: GFSK / π/4 DQPSK / 8DPSK
- DAB 튜닝 범위: 174.928MHz~239.200MHz(Band-III)
- FM 튜닝 범위: 87.5MHz~108MHz (국가에 따라 다름)
- 치수(너비 x 높이 x 깊이): 178 x 162 x 75.7(mm) / 7.0" x 6.4" x 3.0"
- 중량: 0.81kg(1.78lbs)

## MM

### အသေးစိတ်အချက်အလက်များ

- Transducer: 2 x 1.5"
- Rated output power: 2 x 5 W RMS
- Frequency response: 80 Hz-20 KHz (-6dB)
- Signal-to-noise ratio: > 80 dB
- Power supply: 13 V --- 2.2 A
- Alarm backup battery: 210 mAh CR2032
- USB charge out: 5 V --- 2 A (maximum)
- Bluetooth® version: 4.2
- Bluetooth® profile: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Bluetooth® transmitter frequency range: 2.400 – 2.4835 GHz
- Bluetooth® transmitter power: 0-7 dBm (EIRP)
- Bluetooth® transmitter modulation: GFSK / π/4 DQPSK / 8DPSK
- DAB Tuning range: 174.928 MHz – 239.200 MHz (Band-III)
- FM Tuning range: 87.5 MHz – 108 MHz (varies by countries)
- အဝင်အထွားများ (W x H x D)-  
178 x 162 x 75.7 (ဇင်မီတာ) / 7.0" x 6.4" x 3.0"
- အလေးချိန်-0.81 ကီလိုဂရမ် (1.78 ပေါင်)

## TH

### ข้อมูลจำเพาะของอุปกรณ์

- ทรานสดิวเซอร์: 2 x 1.5"
- พิกัดกำลังไฟขาออก: 2 x 5 W RMS
- ความถี่ที่ตอบสนอง: 80 Hz-20 KHz (-6dB)
- อัตราสัญญาณเสียงต่อสัญญาณรบกวน: > 80 dB
- แหล่งจ่ายไฟ: 13 V --- 2.2 A
- ถ่านสำรองของนาฬิกาปลุก: 210 mAh CR2032
- หัวชาร์จ USB: 5 V --- 2 A (สูงสุด)
- เวอร์ชัน Bluetooth®: 4.2
- โปรไฟล์ Bluetooth: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- ช่วงความถี่ของอุปกรณ์ส่งสัญญาณ Bluetooth®: 2.400 – 2.4835 GHz
- กำลังไฟของอุปกรณ์ส่งสัญญาณ Bluetooth®: 0-7 dBm (EIRP)
- การกล้ำสัญญาณของอุปกรณ์ส่งสัญญาณ Bluetooth®: GFSK / π/4 DQPSK / 8DPSK
- ช่วงการหาคคลื่น DAB: 174.928 MHz – 239.200 MHz (Band-III)
- ช่วงการหาคคลื่น FM: 87.5 MHz – 108 MHz (แตกต่างกันไป ในแต่ละประเทศ)
- ขนาด (ย x ส x ก): 178 x 162 x 75.7 (มม.) / 7.0" x 6.4" x 3.0"
- น้ำหนัก: 0.81 กก. (1.78 ปอนด์)

## VN

### ĐẶC ĐIỂM KỸ THUẬT

- Bộ chuyển đổi: 2 x 1,5"
- Công suất đầu ra định mức: 2 x 5 W RMS
- Đáp tuyến tần số: 80 Hz-20 KHz (-6dB)
- Tỷ lệ tín hiệu trên tạp âm: > 80 dB
- Nguồn điện: 13V --- 2,2 A
- Pin dự phòng cảnh báo: 210 mAh CR2032
- Sạc qua USB: 5 V --- 2 A(maximum)
- Phiên bản Bluetooth®: 4.2
- Cấu hình Bluetooth®: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- Dải tần số của bộ chuyển phát Bluetooth®: 2.400 – 2.4835 GHz
- Công suất bộ chuyển phát Bluetooth®: 0-7 dBm (EIRP)
- Điều biến bộ chuyển phát Bluetooth®: GFSK / π/4 DQPSK / 8DPSK
- Phạm vi điều chỉnh DAB: 174.928 MHz – 239.200 MHz (Băng tần-III)
- Phạm vi điều chỉnh FM: 87.5 MHz – 108 MHz (thay đổi theo quốc gia)
- Kích thước (Rộng x Cao x Sâu): 178 x 162 x 75,7 (mm) / 7,0" x 6,4" x 3,0"
- Khối lượng: 0,81 kg (1,78 lbs)



## AR

### المواصفات التقنية

- المحول: 2 × 1.5 بوصة
- طاقة الخرج المقدرة: 2 × 5 واط مربع متوسط الجذر
- استجابة التردد: 80 هرتز - 20 كيلوهرتز (6-ديسيبل)
- نسبة الإشارة إلى التشويش: أكثر من 80 ديسيبل
- مصدر الطاقة: 13 فولت === 2.2 أمبير
- بطارية احتياطية التنبية: 210 mAh CR2032
- شحن USB: 2 A === 5 V (كحد أقصى)
- إصدار Bluetooth®: 4.2
- ملف تعريف Bluetooth®: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- النطاق الترددي لجهاز إرسال Bluetooth®: 2.400 - 2.4835
- قدرة جهاز إرسال Bluetooth®: 0-7 ديسيبل ميلي وات (EIRP)
- ضبط وحدات جهاز إرسال Bluetooth®: GFSK / π/4, DQPSK / 8DPSK
- نطاق توليف البث الصوتي الرقمي: 174.928 ميغاهرتز - 239.200 ميغاهرتز (النطاق III)
- نطاق توليف FM: 87.5 - 108 ميغاهرتز (تختلف حسب البلدان)
- الأبعاد (العرض × الارتفاع × العمق): 162 × 178 × 75.7 (مم)
- الوزن: 0.81 كيلوغرام (1.78 رطل)

## HE

### מפרט טכני

- מתמר: 2 / 1.5 אינץ'
- הספק מוצא נקוב: 2 x 5 W RMS
- תגובת תדר: 80 Hz-20 KHz (-6dB)
- יחס אות לרעש: < 80 dB
- ספק כוח: 2.2 A === 13 V
- סוללת גיבוי מעורר: 210mAh CR2032
- טעינת USB: 2 A === 5 V (מקסימום)
- גרסת Bluetooth®: 4.2
- פרופיל Bluetooth®: A2DP V1.3, AVRCP V1.6
- טווח תדרים משדר Bluetooth®: 2.4835 GHz – 2.400
- הספק משדר Bluetooth®: 0-7 dBm (EIRP)
- אפנון משדר Bluetooth®: GFSK / π/4 DQPSK / 8DPSK
- טווח כוונון DAB: 174.928 MHz – 239.200 MHz (Band-III)
- טווח כוונון FM: 87.5 מגהרץ - 108 מגהרץ (משתנה בהתאם למדינות)
- מידות (ר/ג/ע): 178 / 162 / 75.7 (מ"מ) -
- משקל: 0.81 ק"ג (1.78 ליברות)



- EN:** This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
- DA:** Dette produkt indeholder et knapcellebatteri. Hvis knapcellebatteriet sluges, kan det forårsage alvorlige indre forbrændinger inden for kun 2 timer og føre til dødsfald.
- DE:** Dieses Gerät enthält eine Knopfzellenbatterie. Das Verschlucken von Knopfzellenbatterien kann innerhalb von nur 2 Stunden schwere innere Verbrennungen verursachen und kann zum Tod führen.
- EL:** Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρία κυψέλη/κουμπί. Εάν καταποθεί η μπαταρία κυψέλη/κουμπί, μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα σε μόλις 2 ώρες και μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο.
- ES:** Este producto contiene una pila de botón que, si se ingiere, puede causar quemaduras internas graves en el plazo de tan solo 2 horas y provocar la muerte.
- FI:** Tämä tuote sisältää nappipariston. Jos nappiparisto niellään, se voi aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja vain 2 tunnin kuluessa ja saattaa johtaa hengenmenetykseen
- FR:** Ce produit contient une pile pièce / bouton. Si la pile pièce / bouton est avalée, cela peut entraîner de graves brûlures internes en seulement 2 heures et aboutir au décès.
- HU:** A termék gomebelemet tartalmaz. A gomelem lenyelés esetén mindössze 2 órán belül súlyos belső égési sérüléseket okozhat, és halálhoz vezethet.
- IT:** Questo prodotto contiene una batteria a moneta/bottone. Se viene inghiottita, può causare gravi ustioni interne in sole 2 ore e può portare alla morte.
- NL:** Dit product bevat een knoopcelbatterij. Als de knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan deze binnen 2 uur ernstige inwendige brandwonden veroorzaken en dodelijk zijn.
- NO:** Dette produktet inneholder et batteri. Hvis batteriet svelges, kan det føre til alvorlig brannskade innvortes på bare 2 timer, med døden som mulig følge.
- PL:** Ten produkt zawiera baterię pastylkową/guzikową. Połknięcie baterii guzikowej/pastylkowej może spowodować poważne poparzenia wewnętrzne już w ciągu 2 godzin i prowadzić do śmierci.
- PT-BR:** Este produto contém uma bateria de relógio. Se for engolida, a bateria pode causar graves queimaduras internas depois de apenas duas horas. Isso pode matar.
- SV:** Den här produkten innehåller ett knappcells batteri. Om någon av misstag sväljer knappcells batteriet kan allvarliga inre brännskador uppstå inom två timmer. Det kan leda till dödsfall.

**TR:** Bu cihaz düğme pil içerir. Eğer, düğme pil yutulursa, 2 saat içinde ciddi iç yanmalara neden olabilir ve ölümlle sonuçlanabilir.

**RU:** Данное изделие содержит батарею типа «таблетка/кнопка». В случае проглатывания батареи типа «таблетка/кнопка» всего в течение 2 часов могут возникнуть тяжелые внутренние ожоги, способные привести к летальному исходу.

**ZH-CN:** 本产品包含硬币型/纽扣型电池。如果误吞硬币型/纽扣型电池，可能在短短 2 小时内造成严重的内部灼伤，并可能导致死亡。

**ZH-TW:** 本產品包含錢幣型/鈕扣電池。如果不慎吞下錢幣型/鈕扣電池，可能會在短短 2 小時內引致嚴重的體內灼傷並導致死亡。

**ID:** Terdapat baterai sel berbentuk koin/kancing pada produk ini. Jika tertelan, baterai sel berbentuk koin/kancing tersebut dapat menimbulkan peradangan organ dalam parah hanya dalam waktu 2 jam dan dapat menyebabkan kematian.

**JP:** この製品にはコイン/ボタン電池が内蔵されています。コイン/ボタン電池を飲み込んだ場合は、わずか2時間で深刻な内部火傷を引き起こし、死に至る可能性があります。

**KO:** 본 제품에는 코인/버튼 셀 배터리가 포함되어 있습니다. 코인/버튼 셀 배터리를 삼킨 경우 2시간 만에 심각한 체내 화상을 입을 수 있으며 사망에 이를 수 있습니다.

**MM:** ဤကုန်ပစ္စည်းတွင် နာရီ ဓာတ်ခဲကဲ့သို့ ဓာတ်ခဲအပိုင်း ပါရှိပါသည်။ ၎င်းဓာတ်ခဲကို မျိုချမိပါက ၊ နာရီအတွင်း ဓာတ်ခဲက လောင်ကျွမ်းမှုကို ဖြစ်ပေါ်စေနိုင်ပြီး သေဆုံးသည်အထိ ဖြစ်စေနိုင်ပါသည်။

**TH:** ผลิตภัณฑ์นี้ไม่มีถ่านกระดุม 1 ก้อน ห้ามกลืนถ่านกระดุม อาจก่อให้เกิดแผลไหม้ภายในอย่างรุนแรงในเวลาเพียง 2 ชั่วโมงและอาจถึงขั้นเสียชีวิตได้

**VN:** Sản phẩm này có chứa pin đồng xu/pin nút. Nếu nuốt phải pin đồng xu/pin nút, thì nó có thể gây bỏng nghiêm trọng bên trong cơ thể chỉ trong 2 giờ và có thể dẫn đến tử vong.

**AR:** يحتوي هذا المنتج على بطارية خلوية على شكل عملة معدنية/زر. وفي حالة ابتلاع هذه البطارية التي على شكل عملة معدنية/زر، قد يتسبب هذا في حدوث حروق داخلية شديدة خلال ساعتين وقد يؤدي إلى الوفاة.

**HE:** מוצר זה מכיל סוללת מטבע/כפתור. במקרה של בליעת סוללת המטבע/כפתור, היא עלולה לגרום כוויות פנימיות קשות תוך שתיים בלבד ולהוביל למוות.

Торговая марка:	JBL
Назначение товара:	Активная акустическая система
Изготовитель:	Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стамфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500
Страна происхождения:	Китай
Импортер в Россию:	ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс", Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к. 1
Гарантийный период:	1 год
Информация о сервисных центрах:	<a href="http://www.harman.com/ru">www.harman.com/ru</a> тел. +7-800-700-0467
Срок службы:	2 года

Товар сертифицирован



Дата производства: Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-МУ0000000, где «М» - месяц производства (А - январь, В - февраль, С - март и т.д.) и «У» - год производства (А - 2010, В - 2011, С - 2012 и т.д.).

Используйте устройство только по прямому назначению в соответствии с предоставленной инструкцией. Не пытайтесь самостоятельно вскрывать корпус товара и осуществлять ремонт. В случае обнаружения недостатков или дефектов, обращайтесь за гарантийным обслуживанием в соответствии с информацией из гарантийного талона. Особые условия хранения, реализации и (или) транспортировки не предусмотрены. Избегайте воздействия экстремальных температур, длительного воздействия влаги, сильных магнитных полей. Устройство предназначено для работы в жилых зонах. Срок годности не ограничен при соблюдении условий хранения. Пожалуйста, не утилизируйте устройства с литий-ионными аккумуляторами вместе с бытовыми отходами.





The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.







SA\_JBL\_Horizon 2 DAB\_QSG\_Global\_SOP\_V18